

III

(Powiadomienia)

KOMISJA

Ogłoszenie o przetargu na refundację wywozową do jęczmienia na wywóz do niektórych państw trzecich

(2006/C 148/15)

I. PRZEDMIOT

1. Przystępuje się do przetargu na refundację wywozową do jęczmienia zaliczonego do pozycji CN 1003 00 90 do niektórych państw trzecich.
2. Całkowita ilość, jaka może stać się przedmiotem ustalenia maksymalnej wysokości refundacji wywozowej, o której mowa w art. 4 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1501/95 ⁽¹⁾, obejmuje około 1 000 000 ton.
3. Przetarg przeprowadza się zgodnie z postanowieniami:
 - rozporządzenia Rady (WE) nr 1784/2003 ⁽²⁾,
 - rozporządzenia (WE) nr 1501/95,
 - rozporządzenia Komisji (WE) nr 935/2006 ⁽³⁾.

II. TERMINY

1. Termin składania ofert w pierwszym z przetargów cotygodniowych rozpoczyna się w dniu 30 czerwca 2006 r. i wygasa w dniu 6 lipca 2006 r. o godz. 10.00.
2. Dla następnych przetargów cotygodniowych termin składania ofert wygasa w każdy czwartek o godz. 10.00, z wyjątkiem 3 sierpnia 2006 r., 17 sierpnia 2006 r., 24 sierpnia 2006 r., 2 listopada 2006 r., 28 grudnia 2006 r., 5 kwietnia 2007 r. oraz 17 maja 2007 r.

Termin składania ofert do drugiego przetargu cotygodniowego i do następnych rozpoczyna się pierwszego dnia roboczego następującego po dniu upływu wcześniejszego terminu.

3. Niniejsze ogłoszenie publikuje się tylko dla celów otwarcia niniejszego przetargu. Bez uszczerbku dla jego zmian lub zastąpienia, ogłoszenie zachowuje ważność w odniesieniu do wszystkich przetargów cotygodniowych przeprowadzonych w okresie ważności przetargu. Tymczasem w tygodniach, w których nie odbywa się posiedzenie Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż, składanie ofert jest zawieszane.

⁽¹⁾ Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

⁽²⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78.

⁽³⁾ Dz.U. L 172 z 24.6.2006, str. 3.

III. OFERTY

1. Pisemne oferty powinny wpłynąć najpóźniej w terminach i godzinach wymienionych w tytule II, jako złożone z potwierdzeniem odbioru albo przesłane listem poleconym, telexem, faksem lub telegraficznie na jeden z poniższych adresów:

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Faks: (32-2) 287 25 24,

— Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Telefon: (420) 222 87 14 58
Faks: (420) 222 87 15 63

— Direktoratet for Fødevareerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 Copenhagen
Faks: 33 92 69 48

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsau 29
D-53179 Bonn
Faks: (49-228) 68 45 39 85, (49-228) 68 45 32 76

— Pollumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Telefon: (372) 737 12 00
Faks: (372) 737 12 01
E-mail: pria@pria.ee

— OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
Teleks: 221736 ITAG GR;
Faks: 862 93 73

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Teleks: 23427 FEGA E;
Faks: 521 98 32, 522 43 87

- Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)
120, Boulevard de Courcelles
F-75017 Paris
Faks: (33-1) 44 18 23 19, (33-1) 47 05 61 32
- Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Co. Wexford
Ireland
Faks: 053 42843
- Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
Teleks: MINCOMES 623437, 610083, 610471;
Faks: 59 26 21 74, 59 93 22 48, 59 64 75 31
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,
Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)
CY-2000 /Nicosia
Telefon: (357) 22 55 77 77
Faks: (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV-Rīga, — 1981
Telefon: (371) 702 78 93
Faks: (371) 702 78 92
E-mail: lad@lad.gov.lv
- Nacionaline mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos
Uzsienio Prekybos Departamentas
Blindzių g. 17
LT-08111 Vilnius
Telefon: (370) 52 69 17
Faks: (370) 52 69 03
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Teleks: AGRIM L 2537;
Faks: 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út. 22-24.
H-1095 Budapest
Telefon: (36) 1 — 219 45 20
Faks: (36) 1 — 219 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
MT-Valletta CMR 02
Telefon: (356) 22 95 22 27/225/115
Faks: (356) 22 95 22 24
- Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Faks: (31-70) 346 14 00
- AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Telefon: (43-1) 331 51 328, (43-1) 331 51 258
Faks: (43-1) 33151 4469, (43-1) 33151 6424
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Zbożowych
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Telefon: (48-22) 661 75 90
Faks: (48-22) 661 74 06
- Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Efidício da Alfandega
P-1149-060 Lisboa
Faks: (351-21) 881 42 61
Telefon: (351-21) 881 31 17
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska Cesta 160
SLO-1000 Ljubljana
Telefon: (386) 14 78 92 28
Faks: (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Telefon: (421) 259 26 63 97
Faks: (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Interventioyksikkö — Intervention Unit
Malminkatu 16, Helsinki
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Telefon: +358 (0) 9 16001
Faks: + 358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Faks: 46 36 19 05 46
- Cereals Exports — Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne NE4 6YH
United Kingdom
Telefon: 44 (0191) 226 5286
Faks: 44 (0191) 226 5101
E-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk

Oferty złożone inaczej niż za pośrednictwem teleksu, faksu czy telegraficznie powinny wpłynąć pod wskazany adres w dwóch zapieczętowanych kopertach. Na kopercie wewnętrznej, również zapieczętowanej, należy zamieścić następującą uwagę:

„Oferta do przetargu na refundację wywozową do jęczmienia na wywóz do niektórych państw trzecich, — [rozporządzenie (WE) nr 935/2006 — Poufne]”

Złożone oferty pozostają zamknięte do chwili powiadomienia zainteresowanego przez dane Państwo Członkowskie o wyniku przetargu.

2. Oferta oraz dowód i zobowiązanie, o których mowa w art. 5 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1501/95 sporządzone są w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych Państwa Członkowskiego, którego właściwa instytucja otrzymała ofertę.

IV. WADIUM PRZETARGOWE

Wadium przetargowe ustanawia się na rzecz właściwej instytucji.

V. UDZIELENIE ZAMÓWIENIA

Udzielenie zamówienia:

- a) Daje stronie zainteresowanej prawo do otrzymania w Państwie Członkowskim, w którym oferta została złożona, pozwolenia na wywóz podającego wysokość refundacji wywozowej, o której mowa w ofercie i przyznanej dla rozpatrywanej ilości;
- b) Zobowiązuje zainteresowaną stronę do wystąpienia w Państwie Członkowskim, o którym mowa w lit. a), o wydanie pozwolenia na wywóz dla tej ilości.